



VR

VICTORIA RODRÍGUEZ

CERTIFIED ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR
E-MAIL ADDRESS: VICTORIARODRIGUEZTRADUCCIONES@GMAIL.COM
SKYPE: MVICTORIAROD

LANGUAGES

- ENGLISH<>SPANISH
- Mother tongue: Spanish (Argentina)

CAT TOOLS

- MemoQ
- SDL Studio
- Xliff Editor
- OmegaT
- Subtitle Workshop
- Google Translator Toolkit
- MateCat
- Memsource

FIELDS OF EXPERIENCE

- Medicine and Healthcare
- Education
- Human Resources
- Surveys

WORK EXPERIENCE

- **FREELANCE ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR, 2013-PRESENT.**
Specialized in **medical translation** (patient information leaflets, clinical research, health care materials, informed consents, SLP/OT/PT/Psychology reports, Genetic Testing/Pathology/Oncology reports, among others).
- **ASSISTANT PROFESSOR** IN THE CHAIR OF SCIENTIFIC TRANSLATION, SCHOOL OF LANGUAGES, NATIONAL UNIVERSITY OF CÓRDOBA, 2017.
- **IN-HOUSE TRANSLATOR AND EDITOR** AT BAQUERO TRANSLATIONS, JULY, 2016-MARCH, 2017.
- **PROJECT MANAGER** AT CQ FLUENCY, MARCH, 2016-JUNE, 2016.
- **QUALITY MANAGER** AT JUNCTION INTERNATIONAL, SEPTEMBER, 2015-MARCH, 2016.
- **QUALITY CONTROL** AT GENWORDS, MARCH, 2015-SEPTEMBER, 2015.

QUALIFICATIONS

- CERTIFIED ENGLISH TRANSLATOR • 2014
- NATIONAL UNIVERSITY OF CÓRDOBA, ARGENTINA
- 5-year undergraduate degree in English-Spanish translation.

VOLUNTEERING

- VOLUNTEER TRANSLATOR AT TRANSLATORS WITHOUT BORDERS, 2017-PRESENT.
- VOLUNTEER TRANSLATOR AT DEMOCRACY NOW! EN ESPAÑOL, 2014-2016.
- VOLUNTEER TRANSLATOR AT TED, 2014-2016.



VICTORIARODRIGUEZTRADUCCIONES@GMAIL.COM



VR

VICTORIA RODRÍGUEZ

CERTIFIED ENGLISH-SPANISH TRANSLATOR
E-MAIL ADDRESS: VICTORIARODRIGUEZTRADUCCIONES@GMAIL.COM
SKYPE: MVICTORIAROD

LATEST CDP COURSES

- **2019 (APRIL): “WORKSHOP ON MEDICAL TRANSLATION: TEXTS FOR SPECIALISTS”.** Delivered by Translator Milagros Landini Maruff. Distance learning (four weeks), Argentina.
- **2019 (APRIL): WORKSHOP ON MEDICAL TERMINOLOGY (ONLINE).** Delivered by Translator Milagros Landini Maruff. Distance learning (four weeks), Argentina.
- **2019 (MARCH): 7TH INTERNATIONAL CONFERENCE OF SPANISH LANGUAGE.** Seminars: “Spanish writing in translations: a creative dialogue” and “Spanish in the United States”. Córdoba, Argentina.
- **2019 (MARCH): MEDICAL TRANSLATION CONFERENCE.** Seminars: “Necroscopy of the medical text: error analysis in Health Sciences”, delivered by Translator Fernando D’Agostino; “Anatomy of medical translation” (seminar and workshop), delivered by **Dr. Fernando Navarro**; “Translating drug substances and drug names”, delivered by **Dr. Fernando Navarro**; “Medicine and bioethics”, delivered by Translator Milagros Landini Maruff. Córdoba, Argentina.
- **2018 (AUGUST): WORKSHOP ON MEDICAL TRANSLATION AND CLINICAL RESEARCH.** Delivered by Translator Milagros Landini Maruff. Argentinean Association of Translators and Interpreters (AATI). Distance learning, Argentina.
- **2018 (APRIL): WORKSHOP ON MEDICAL TERMINOLOGY.** Delivered by Translators Milagros Landini Maruff and Fernando D’Agostino. Córdoba, Argentina.
- **2018 (APRIL): WORKSHOP ON PHARMACOLOGY AND THE PHARMACEUTICAL INDUSTRY.** Delivered by Translators Milagros Landini Maruff and Fernando D’Agostino. Córdoba, Argentina.
- **2018 (FEBRUARY AND MARCH): WORKSHOP ON MEDICAL TRANSLATION-ELEMENTARY AND ADVANCED LEVELS.** Delivered by Translators Milagros Landini Maruff and Fernando D’Agostino. Public Translators Association of the City of Buenos Aires. Distance learning, Argentina.
- **2017 (OCTOBER): SEMINARS “INTRODUCTION TO MEDICAL TRANSLATION” AND “PROFESSIONAL ORIENTATION IN MEDICAL TRANSLATION”.** Delivered by Dr. Pablo Mugüerza. Córdoba, Argentina.
- **2017 (OCTOBER): SEMINAR “INTRODUCTION TO TRANSLATION OF MEDICAL TEXTS FOR PATIENTS”.** Delivered by Translators Milagros Landini Maruff and Fernando D’Agostino. Córdoba, Argentina.
- **2017 (OCTOBER): SEMINAR ON BIOMEDICAL TRANSLATION.** Delivered by Translator Cristian Ramírez. I Virtual Conference, Argentinean Association of Translators and Interpreters (AATI). Distance learning, Argentina.
- **2017 (SEPTEMBER): WORKSHOP ON SPANISH PROOFREADING.** Delivered by Translator María Ester Capurro. National Translation Conference, organized by Translation Conference Group. Córdoba, Argentina.



VICTORIARODRIGUEZTRADUCCIONES@GMAIL.COM